

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A (27) Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) ITALIEN			(2) Remarks Our ID number: DE813637771 Your ID no.: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 5418145 (4) Date 14.07.26		
(5) Supplier SN: 91014398 Cotarko GmbH Emdener Str. 50735 Köln			(6) Freight paid ☐ unpaid ☐		(7) Delivery (really) Railroad car ☐ Carrier ☐ Freight goods ☐ foreign vehicle ☐ Express goods ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		Invoice: (8) No. (9) Date	
(10) Your Ref 440..			(11) Your Order No./Date 550004767401 9.07.26		(12) Our Department G. Lamanna		(13) Direct dial	
(14) Our Ref No.			(15) Additional Details		(16) Marks		(17) Total Weight kg	
(18) Shipment Method Collection EX W			(19) paid/unpaid X		(20) Packing look below		(21) gross 975	
(22) net 845			(23) Shipping Address Magna PT S.p.A, Viale Francesco De Blasio, 36, 70026 Modugno (Bari), ITALI EN		(24) Place of unload 30856			
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity +/ - Remarks			
1	M0162587-790 20.5.00798.00	Ring Gear 61-A Magna DCT230 (Index -)	158	pc				
	Container Batch number	1/TBA 506198 Bari grün TBA 50619 283036	158	pc				
D283036 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)								
20 JUL 2026 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"								
(42) Goods Inwards Remarks					(43) Quantity Check		(44) Quality Check	
(45) Receiver					(46) Invoice Check			

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplar voor afzender
rose - Exemplar voor afzender
blau - Exemplar voor geadresseerde
groen - Exemplar voor vervoerder

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließliche y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) EDTAR KU CMP FMD NR 312 125 KM DILL				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL 11/13 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT SPA VIA DE CICLAMINI 70016 MODENA (PR) IT				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schneffert GmbH & Co. Internationale Operation KG Carl-Damm-Str. 23 D-71634 Ludwigsburg www.schneffert.com													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu PR 2 111 1 NO 1 Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 11/11 Land/Pays IT Datum/Date				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés		6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 24-cdu		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³			
UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
14 Rückerstattung Remboursement										21 Ausgefertigt in Etablie à							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement										22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)							
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)										24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km										26 Vertragspartner des Frachtführers							
27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger										28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										30 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
31 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										32 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
33 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										34 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
35 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										36 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
37 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										38 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
39 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										40 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
41 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										42 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
43 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										44 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
45 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										46 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
47 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										48 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
49 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										50 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
51 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										52 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
53 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										54 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
55 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										56 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
57 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										58 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
59 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										60 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
61 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										62 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
63 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										64 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
65 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										66 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
67 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										68 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
69 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										70 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
71 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										72 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
73 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										74 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
75 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										76 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
77 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										78 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
79 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										80 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
81 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										82 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
83 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										84 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
85 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										86 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
87 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										88 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
89 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										90 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
91 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										92 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
93 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										94 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
95 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										96 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
97 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										98 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
99 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift										100 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzahlmustersymbol, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

NEDERLANDS TEKST

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen
Plaats
Land
4. Plaats en detum van inontvangst-neming der goederen
Plaats
Land
Datum
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Juiste vervoersnaam *
10. Statistisch nummer
11. Bruto-gewicht in kg
12. Volume in m³
13. Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)
Speciale voorschriften
14. Remboursement
15. Frankeringsvoorschrift
Franco
Niet franco
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerdes (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Te betalen door: Afzender, Geldsoort, Geadresseerde
Vrachtprijs
Kontingen
Saldo
Supplementen
Bijkomende kosten
Verscheidene
Totaal te betalen
20. Speciale overeenkomsten
21. Opgemaakt te de afzender
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Ontvangst goederen Datum de
Handtekening en stempel van de geadresseerde

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 imbegrepen en 21+22. De dik omlinde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder.

* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

TRADUZIONE ITALIANA

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
2. Destinatarlo (Nome, Indirizzo, Nazione)
3. Luogo previsto per la consegna della merce
Luogo
Nazione
4. Luogo e data del ritiro della merce
Luogo
Nazione
Data
5. Documenti allegati
6. Marche e numeri
7. Numero dei colli
8. Tipo di imballaggio
9. Designazione ufficiale di trasporto *
10. Numero statistica
11. Peso Lordo
12. Cubaggio m³
13. Istruzioni dello spediteore (formalità doganali ed altre)
Disposizioni speciali
14. Rimborso
15. Prescrizione di affrancazione
Porto franco
Porto assegnato
16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
17. Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
19. Da Pagare: Lo spediteore, Moneta, Il destinatario
Prezzo del trasporto
Riduzioni
Totale
Spese supplementari
Spese accessorie
Varie
Totale da pagare
20. Convenzioni particolari
21. Redatto a il
il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.
22. Firma e timbro dello spediteore
23. Firma e timbro del trasportatore
24. Ricevimento merce data il
Firma e timbro del destinatario

A riempire sulla responsabilità del spediteore 1-15 compreso e 21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

* Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario specificare: il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.

ENGLISH TRANSLATION

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods
Place
Country
4. Place and date of taking over of the goods
Place
Country
Date
5. Annexed documents
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Official transport designation *
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m³
13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
Special regulations
14. Reimbursement
15. Directions as to freight payment
Freight paid
Freight to be paid
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. To be paid by: Sender, Currency, Consignee
Carriage charges
Reductions
Balance
Supplem. charges
Other charges
Miscellaneous
Total to be paid
20. Special agreements
21. Established in on
Signature and stamp of the sender
22. Signature and stamp of the carrier
23. Signature and stamp of the consignee
24. Goods received Date
Signature and stamp of the consignee

To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

* In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR, Part 5.4.1.1.1.

DANSK OVERSAETTELSE

1. Afsender (navn, adresse, land)
2. Modtager (navn, adresse, land)
3. Varens leveringssted
sted
land
4. Sted for varens overtagelse
sted
land
dato
5. Vedlagte dokumenter
6. Mærke og nr.
7. Antal colli
8. Emballeringsmåde
9. Officielle godsbetegnelsen *
10. Statistik nr.
11. Bruttovægt i kg
12. Rumfang i m³
13. Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
14. Betaling ved leveringen
15. Instruktioner vedrørende betalingen for transporten
Franko
Ufranko
16. Transportør (navn, adresse, land)
17. Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
18. Transportørens forbehold og bemærkninger
19. At betale af: afsender, mønt, modtager
Prætomkostninger
Fradrag
Saldo
Tillæg
Ekstra omkostninger
Diverse
I alt at betale
20. Særlige aftaler
21. Udfærdiget i den
Afsenders underskrift og stempel
22. Afsenders underskrift og stempel
23. Transportørens underskrift og stempel
24. Godset modtaget dato den
Modtagerens underskrift og stempel

Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linier, udfyldes af transportøren.

* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Fareseddelmonsternummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.